

Zeitschrift:	Technique agricole Suisse
Herausgeber:	Technique agricole Suisse
Band:	40 (1978)
Heft:	14
Rubrik:	Concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs argoviens

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs argoviens

Le 9 avril 1978, de nombreux jeunes conducteurs de tracteurs argoviens ont pu mettre leurs capacités à l'épreuve sur la place entourant le bâtiment de la VOLG (Fédération des coopératives agricoles de Suisse orientale), à Lenzbourg. Ce concours d'habileté avait été organisé par la Section argovienne de l'ASETA en collaboration avec l'Association argovienne de la jeunesse paysanne.

Les premiers concurrents arrivèrent peu avant 8 heures, par un temps radieux, sur la place de concours. Ils venaient de Möhlin et Dietwil, de Strengelbach et Tegerfelden, bref, de tout le canton, afin de «s'attaquer» au parcours prévu après l'avoir rapidement inspecté. Le quart des participants étaient venus sans leur propre tracteur et, des 8 modèles à disposition, purent choisir celui qui leur convenait le mieux.

A 11 postes, le concurrent pouvait «récolter» au total 120 points de pénalisation s'il n'avait pas de chance. Au poste 1, le tracteur devait être parqué conformément aux prescriptions, puis 3 questions insidieuses concernant la circulation routière étaient posées au conducteur. Au poste 2, il fallait s'appro-



Fig. 1: Il faut s'y prendre à deux fois pour mesurer une distance avec précision (près du «garage»).



Fig. 2: Avec tous ces spectateurs, on pourrait devenir facilement nerveux en accrochant des anneaux!



Fig. 3: Le tout est d'être précis.

cher aussi près que possible, avec la machine, de la ligne blanche d'un «stop». Au poste 3, il s'agissait d'élèver un poids à l'aide d'une poulie jusqu'à une hauteur fixée par une marque. Puis le concurrent devait décrire un cercle complet avec son tracteur en veillant à ce que le poids en question ne s'éloigne pas de la marque.

Au poste 4, la capacité d'appréciation du conducteur de tracteur était mise à l'épreuve, car il devait marquer la largeur de passage de sa propre ma-

chine. Au poste 5, il fallait actionner un commutateur avec le devant du tracteur et de telle façon qu'un feu s'allume sans que le klaxon se fasse entendre. Le poste le plus spectaculaire était certainement le poste 6. Avec une remorque chargée à deux roues, le concurrent devait grimper prudemment sur une imposante rampe basculante et s'y maintenir en équilibre au moins pendant 5 secondes, c'est-à-dire sans qu'une des extrémités de cette rampe touche le sol. Au poste 7, il fallait qu'une planchette fixée par une ficelle de 15 m de long soit approchée le plus possible d'une marque en la tirant, ce qui paraissait simple et ne réussissait pas souvent!

Au poste 8, le tracteur et sa remorque à deux roues devaient grimper en marche arrière sur une rampe unilatérale à extrémités taillées en chanfrein, de telle manière que les trois roues (celles du tracteur et celle de la remorque) franchissent cet obstacle en roulant si possible sans s'arrêter. Au poste 9, il s'agissait de remiser la même remorque dans un «garage» délimité par des paloxes. On pénalisait une manœuvre de parage trop imprécise ou le fait de buter contre des paloxes. Ici comme à presque tous les autres postes, un temps limite de 3 minutes était accordé.

Au poste 10, il fallait qu'un chiffre préalablement indiqué soit mis dans la position voulue sur un cadran chiffré. Quant au poste 11, le dernier, il exigeait beaucoup de concentration, car il s'agissait d'actionner les commandes du tracteur, notamment la pédale d'accélérateur et la pédale d'embrayage, puis de faire fonctionner le relevage hydraulique. Une flèche de 3 m de long fixée au dispositif d'attelage trois-points et pourvue d'un crochet permettait aux concurrents d'y accrocher des anneaux.

Ce concours a vraiment beaucoup amusé chacun, soit aussi bien les concurrents (ils étaient plus de 80) que les centaines de spectateurs qui y assistaient. Malheureusement aucune femme ou jeune fille n'était présente. Plus d'un agriculteur de la catégorie des moins jeunes aura peut-être aussi regretté de ne pas s'être inscrit comme participant. L'habileté ne demande en effet pas seulement de la vitesse, l'«arme» des jeunes!



Fig. 4: On retient son souffle, car la rampe basculante ne doit pas toucher terre pendant 5 secondes!



Fig. 5: Franchir une rampe unilatérale en marche arrière sans s'arrêter peut sembler facile, mais il faut beaucoup de doigté pour cela!

En souvenir de leur participation, tous les concurrents ont reçu un magnifique fanion. En outre, la plupart d'entre eux gagnèrent aussi un beau prix. Nous tenons à remercier également ici, très sincèrement, les généreux donateurs qui nous ont accordé ainsi leur appui. Des remerciements doivent être également adressés au Comité d'organisation, dirigé avec beaucoup d'initiative par M. Hans Vetsch (gérant de la Section argovienne de l'ASETA ainsi qu'à M. Christian Müller (président de l'Association argovienne de la jeunesse paysanne). Trad. R.S.